**Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti**

►B ►M1 **SMERNICA EVROPSKE CENTRALNE BANKE**

**z dne 1. julija 2004**

**o opravljanju storitev na področju upravljanja rezerv v eurih preko Eurosistema za centralne banke in države zunaj euroobmočja in za mednarodne organizacije**

***(BCE/2004/13)*** ◄

(2004/546/ES)

(UL L 241, 13.7.2004, str. 68)

spremenjena z:

| | | Uradni list | | |
|---|---|---|---|---|
| | | št. | stran | datum |
| ►M1 | Smernica Evropske centralne banke z dne 16. decembra 2004 (ECB/2004/20) | L 385 | 85 | 29.12.2004 |

popravljena z:

►C1 Popravek, UL L 260, 6.8.2004, str. 10 (2004/13)

▼B

# ►M1 SMERNICA EVROPSKE CENTRALNE BANKE

## z dne 1. julija 2004

## o opravljanju storitev na področju upravljanja rezerv v eurih preko Eurosistema za centralne banke in države zunaj euroobmočja in za mednarodne organizacije

***(BCE/2004/13)*** ◄

(2004/546/ES)

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ter zlasti člena 12.1, člena 14.3 in člena 23 Statuta,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s členom 23 v povezavi s členom 43.4 Statuta lahko Evropska centralna banka (ECB) in nacionalne centralne banke držav članic, ki so sprejele evro (v nadaljevanju: „sodelujoče NCB“), vzpostavljajo odnose s centralnimi bankami v drugih državah ter, kadar je to primerno, z mednarodnimi organizacijami, ter v svojih odnosih s tretjimi državami in mednarodnimi organizacijami opravljajo vse vrste bančnih poslov.

(2) Svet ECB meni, da bi moral Evrosistem delovati kot enoten sistem pri opravljanju storitev Evrosistema na področju upravljanja rezerv za te stranke ne glede na to, kateri član Evrosistema take storitve opravlja. Svet ECB v ta namen ocenjuje, da je treba sprejeti to smernico, s katero naj se med drugim zagotovi, da se storitve Evrosistema na področju upravljanja rezerv opravljajo na standardizirani podlagi pod usklajenimi pogoji, da ECB prejme ustrezne informacije o teh storitvah in da se opredelijo zahtevane minimalne skupne značilnosti pogodbenih dogovorov s strankami.

(3) Po mnenju Sveta ECB je treba potrditi, da so vse informacije, podatki in dokumenti, ki jih pripravijo ali si jih izmenjajo člani Evrosistema v okviru storitev Evrosistema na področju upravljanja rezerv, zaupne narave in zanje velja člen 38 Statuta.

(4) V skladu s členom 12.1 in členom 14.3 Statuta so smernice ECB sestavni del prava Skupnosti –

SPREJEL NASLEDNJO SMERNICO:

*Člen 1*

**Opredelitev pojmov**

V tej smernici:

▼M1

— „vse vrste bančnih poslov“ vključujejo opravljanje storitev Eurosistema na področju upravljanja rezerv za centralne banke in države zunaj euroobmočja in za mednarodne organizacije v zvezi z upravljanjem rezerv teh centralnih bank, držav in mednarodnih organizacij,

▼B

— „pooblaščeno osebje ECB“ pomeni osebe v ECB, ki jih Izvršilni odbor vsakokrat določi kot pooblaščene pošiljatelje in prejemnike informacij, ki se posredujejo v okviru storitev Evrosistema na področju upravljanja rezerv,

— „centralne banke“ vključujejo denarne oblasti,

▼M1

— „stranka“ pomeni katero koli državo (vključujoč kateri koli javni organ ali državno agencijo), katero koli centralno banko ali denarno oblast zunaj euroobmočja ali katero koli mednarodno organizacijo,

▼M1

za katero član Eurosistema opravlja storitve Eurosistema na področju upravljanja rezerv,

▼B

— „storitve Evrosistema na področju upravljanja rezerv“ pomenijo storitve na področju upravljanja rezerv, naštete v členu 2, ki jih člani Evrosistema lahko opravljajo za stranke in ki omogočajo strankam, da celovito upravljajo svoje rezerve preko enega samega člana Evrosistema,

— „ponudnik storitev Evrosistema“ pomeni člana Evrosistema, ki se zavezuje opravljati celoten sklop storitev Evrosistema na področju upravljanja rezerv,

— „ponudnik posameznih storitev“ pomeni člana Evrosistema, ki se ne zavezuje zagotavljati celotnega sklopa storitev Evrosistema na področju upravljanja rezerv,

— „mednarodna organizacija“ pomeni katero koli organizacijo, razen institucij in organov Skupnosti, ustanovljeno z mednarodno pogodbo ali na njeni podlagi,

— „rezerve“ pomenijo strankina sredstva v evrih, ustrezna za zavarovanje terjatev, t.j. denarna sredstva in vsi vrednostni papirji, ki so uvrščeni med „finančno premoženje z liste 1“ v bazi podatkov o ustreznem finančnem premoženju v Evrosistemu, kot je objavljena in dnevno posodobljena na spletni strani ECB, razen vrednostnih papirjev, ki spadajo v „skupino izdajateljev 3“, in za preostale skupine izdajateljev vrednostnih papirjev, ki spadajo v „likvidnostno kategorijo IV“. Za potrebe te smernice rezerve ne vključujejo niti sredstev, namenjenih izključno za izplačilo pokojnin in izpolnitev sorodnih obveznosti stranke v razmerju do njenih bivših ali sedanjih zaposlenih, niti namenskih računov, ki jih je stranka odprla pri članu Evrosistema za reprogramiranje javnega dolga v okviru mednarodnih pogodb.

▼M1

---

▼B

*Člen 2*

**Seznam storitev Evrosistema na področju upravljanja rezerv**

Storitve Evrosistema na področju upravljanja rezerv so naslednje:

(1) Skrbniški računi za rezerve;

(2) Skrbniške storitve:

(a) izpiski o skrbniškem računu ob koncu meseca z možnostjo, da jih stranka na zahtevo prejme tudi na druge datume;

(b) posredovanje izpiskov preko sistema SWIFT vsem strankam, ki so zmožne prejemati izpiske po tej poti, in preko drugih primernih sredstev tistim strankam, ki niso članice sistema SWIFT;

(c) obveščanje o ukrepih izdajateljev v zvezi z vrednostnimi papirji na računih strank (npr. izplačilo kuponov in vračilo glavnice);

(d) obdelava ukrepov izdajateljev za stranke;

(e) omogočanje, z nekaterimi omejitvami, dogovorov med strankami in agenti, ki so tretje osebe, v zvezi z delovanjem programov za avtomatsko posojanje vrednostnih papirjev.

(3) Storitve poravnave:

(a) storitve poravnave s klavzulo brez plačila/dostava proti plačilu za vse vrednostne papirje v evrih, za katere so odprti skrbniški računi;

(b) potrditev poravnave za vse operacije preko sistema SWIFT (ali preko drugih primernih sredstev za stranke, ki niso članice sistema SWIFT).

▼B

(4) Denarne/investicijske storitve:

(a) nakup/prodaja deviznih sredstev za račune strank, ki jih član Evrosistema opravi za lasten račun in ki pokriva promptni nakup/prodajo evra vsaj proti valutam držav skupine G10 zunaj evro območja;

(b) storitve vezave depozitov za račun stranke;

(c) stanje na računu čez noč:

— zneski pod 100 000 EUR se ne obrestujejo,

— razred 1 – avtomatična investicija določenega omejenega zneska na posamezno stranko za lasten račun,

— razred 2 – možnost investiranja sredstev za račun stranke pri drugih tržnih udeležencih;

(d) investiranje za stranke v skladu z njihovimi trajnimi navodili in v okviru sklopa storitev Evrosistema;

(e) izvrševanje naročil strank za nakup/prodajo vrednostnih papirjev na sekundarnem trgu.

*Člen 3*

**Opravljanje storitev s strani ponudnikov storitev Evrosistema in ponudnikov posameznih storitev**

1. V okviru storitev Evrosistema na področju upravljanja rezerv se razlikujejo tisti člani Evrosistema, ki so ponudniki storitev Evrosistema, in tisti, ki so ponudniki posameznih storitev.

2. Poleg storitev, navedenih v členu 2, lahko ponudnik storitev Evrosistema ponuja strankam tudi druge storitve na področju upravljanja rezerv. Ponudnik storitev Evrosistema posamično opredeli te storitve in zanje ta smernica ne velja.

3. Ta smernica in zahteve v zvezi s storitvami Evrosistema na področju upravljanja rezerv veljajo za ponudnika posameznih storitev glede ene ali več storitev Evrosistema na področju upravljanja rezerv ali glede dela takšne storitve, ki jo ta ponudnik posameznih storitev opravlja in ki predstavlja del sklopa storitev Evrosistema na področju upravljanja rezerv. Poleg tega lahko ponudnik posameznih storitev ponuja strankam tudi druge storitve na področju upravljanja rezerv, ki jih posamično opredeli. Za take storitve ta smernica ne velja.

*Člen 4*

**Informacije o opravljanju storitev Evrosistema na področju upravljanja rezerv**

1. Člani Evrosistema posredujejo pooblaščenemu osebju ECB vse ustrezne informacije o opravljanju storitev Evrosistema na področju upravljanja rezerv z novimi in obstoječimi strankami ter obveščajo pooblaščeno osebje ECB, kadar se morebitna stranka obrne nanje.

2. Preden člani Evrosistema razkrijejo identiteto obstoječe, nove ali morebitne stranke, si prizadevajo pridobiti njihovo soglasje za to.

3. Če član Evrosistema soglasja ne pridobi, posreduje pooblaščenemu osebju ECB zahtevane informacije, ne da bi razkril identiteto stranke.

*Člen 5*

**Prepoved in prekinitev opravljanja storitev Evrosistema na področju upravljanja rezerv**

1. ECB bo za vpogled članov Evrosistema vodila seznam obstoječih ali morebitnih strank, na katerih rezerve se nanaša nalog za zamrznitev ali podoben ukrep s strani držav članic EU na podlagi resolucije Varnostnega sveta Združenih narodov ali s strani Evropske unije.

2. Če član Evrosistema na podlagi ukrepa ali odločitve, razen tistih iz odstavka 1, ki jo je član Evrosistema ali država članica, v kateri se

▼B

nahaja član Evrosistema, sprejela zaradi nacionalne politike ali nacionalnega interesa, prekine opravljanje storitev Evrosistema na področju upravljanja rezerv za obstoječo stranko ali odkloni opravljanje teh storitev za novo stranko, ta član o tem nemudoma obvesti pooblaščeno osebje ECB. Pooblaščeno osebje ECB o tem nemudoma obvesti druge člane Evrosistema. Kljub takemu ukrepu ali odločitvi lahko storitve Evrosistema na področju upravljanja rezerv za te stranke opravljajo drugi člani Evrosistema.

3. V zvezi z razkritjem identitete obstoječe ali morebitne stranke, ki se opravi na podlagi odstavka 2, se uporablja člen 4(2) in (3).

*Člen 6*

**Odgovornost za opravljanje storitev Evrosistema na področju upravljanja rezerv**

1. Vsak član Evrosistema je odgovoren za sklepanje pogodbenih dogovorov s svojimi strankami, ki jih šteje kot primerne za opravljanje storitev Evrosistema na področju upravljanja rezerv.

2. Vsak član Evrosistema, ki opravlja storitve Evrosistema na področju upravljanja rezerv ali njihov del za svoje stranke, jamči za vsako tako storitev, ki jo opravi, pri čemer se upoštevajo morebitne posebne določbe, ki veljajo zanj ali so z njim dogovorjene.

*Člen 7*

**Dodatne minimalne skupne značilnosti pogodbenih dogovorov s strankami**

Člani Evrosistema zagotavljajo, da so njihovi pogodbeni dogovori s strankami od 1. januarja 2005 dalje v skladu s to smernico in z naslednjimi dodatnimi minimalnimi skupnimi značilnostmi. Pogodbeni dogovor:

(a) določa, da je sopogodbenik stranke član Evrosistema, s katerim je stranka sklenila dogovor za opravljanje storitev Evrosistema na področju upravljanja rezerv ali dela teh storitev, in da tak dogovor sam po sebi ne ustvarja pravic ali upravičenj do katerega koli drugega člana Evrosistema. Kljub tej določbi lahko stranka sklene dogovor z več člani Evrosistema;

(b) navede sisteme, ki se lahko uporabijo za poravnavo poslov z vrednostnimi papirji, ki jih imajo sopogodbeniki strank, in ustrezna tveganja pri uporabi sistemov, ki niso ustrezni za operacije denarne politike;

(c) vsebuje določilo, da se nekateri posli v okviru storitev Evrosistema na področju upravljanja rezerv opravljajo po najboljših prizadevanjih;

(d) vsebuje določilo, da član Evrosistema lahko daje strankam predloge v zvezi s časom in izvrševanjem posla v izogib navzkrižju z denarno politiko in politiko deviznega tečaja Evrosistema in da v tem primeru član ne jamči za posledice, ki bi jih taki predlogi imeli za stranko;

(e) vsebuje določilo, da Evrosistem pregleduje nadomestila, ki jih člani Evrosistema zaračunavajo svojim strankam za opravljanje storitev Evrosistema na področju upravljanja rezerv, in da so stranke, v skladu z veljavnim pravom, vezane na spremembe nadomestil, ki bi izhajale iz takšnih pregledov.

*Člen 8*

**Vloga ECB pri opravljanju storitev Evrosistema na področju upravljanja rezerv**

ECB bo usklajevala splošno opravljanje storitev Evrosistema na področju upravljanja rezerv in s tem povezani informacijski okvir. Vsak član Evrosistema, ki postane ali preneha biti ponudnik storitev Evrosistema, o tem obvesti ECB.

▼B

*Člen 9*

**Začetek veljavnosti**

Ta smernica začne veljati 5. julija 2004.

Uporablja se od 1. januarja 2005.

*Člen 10*

**Naslovniki**

Ta smernica je naslovljena na sodelujoče NCB.